

Este jueves en el Salón Bolívar del Ministerio de Relaciones Exteriores,

JAPÓN ENTREGA A BATUTA INSTRUMENTOS MUSICALES DONADOS

- *Los instrumentos llegarán a las manos de muchos de los 30.000 niños y jóvenes de todos los rincones de Colombia que actualmente están vinculados con Batuta.*
- *Más de \$950 millones invirtió Japón para la compra de los instrumentos.*

Con el objetivo de contribuir a la promoción de las actividades culturales y artísticas de Colombia, el Gobierno del Japón realizó el jueves 19 de abril la ceremonia de entrega de los instrumentos musicales donados a la Fundación Nacional de Orquestas Sinfónicas Juveniles e Infantiles, Batuta.

El evento tuvo lugar a las 4:00 p.m. en el Salón Bolívar del Ministerio de Relaciones Exteriores y contó con la asistencia de la Primera Dama de la Nación Sra. Lina Moreno de Uribe, la Ministra de Cultura, Sra. Elvira Cuervo de Jaramillo, la Viceministra de Asuntos Multilaterales de la Cancillería, Sra. Adriana Mejía, la Embajadora de Colombia en Japón, Dra. Patricia Cárdenas, la Gerente General de Batuta, Sra. Norma Poveda Jaramillo, y el Embajador del Japón, Sr. Wataru Hayashi. También estarán presentes personalidades del Gobierno Colombiano y representantes diplomáticos, entre otros.

En el acto, niños y jóvenes de Batuta estrenaron algunos de los instrumentos donados en un concierto ofrecido para los asistentes en el que interpretaron temas de autores colombianos y japoneses.

Más de 200 instrumentos entre los que se encuentran saxofones, oboes, clarinetes, marimbas, tambores platillos, trompetas y trombones, llegarán a las manos de muchos de los 30.000 niños y jóvenes de todos los rincones de Colombia que actualmente están vinculados con las orquestas sinfónicas que impulsa esta Fundación.

Con esta donación de instrumentos musicales a Batuta, el Gobierno del Japón quiere apoyar este programa y promover la afirmación del Presidente Uribe de que "los niños que aprenden a tocar un instrumento musical, no aprenderán a usar armas".

Donación Cultural: un poco de historia

La Donación Cultural forma parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (ODA) del Japón y su propósito es contribuir al fomento de la educación y la cultura de los países en vías de desarrollo. Para ello, tiene dentro de sus objetivos específicos mejorar los equipos de instituciones culturales y educativas; apoyar la preservación del patrimonio cultural de cada nación, fomentar la cultura japonesa en el extranjero, e impulsar el intercambio cultural entre el Japón y otros países, incluyendo los campos académico y deportivo. Para Japón, una variada y dinámica actividad cultural no solo es básica e importante en sí misma sino también es fundamental para el sano desarrollo de una nación.

Para el caso colombiano, Japón comenzó a otorgar Donación Cultural desde 1982. Tales han sido los casos del Teatro Colón, el Teatro Jorge Eliécer Gaitán y el Teatro de la Media Torta, a los que se otorgaron equipos de sonido e iluminación; o los casos del ministerio de Cultura, la Universidad Nacional, la Fundación Batuta y el Conservatorio del Tolima a los que se donaron instrumentos musicales. Otros ejemplos son, Coldeportes que pudo acceder a equipos de educación física, la Quinta de Bolívar a equipos de conservación del Patrimonio, Colciencias a un laboratorio lingüístico, la Biblioteca Luis Ángel Arango a equipos audiovisuales y el ministerio de Comunicaciones a programas educativos para televisión. Japón ha otorgado un total de 1.160,1 millones de yenes (aproximadamente \$21.400 millones) en donaciones culturales para 25 proyectos en Colombia.

Dentro de la Donación Cultural que otorga Japón a países en desarrollo, también se encuentra el esquema de "Donación para Proyectos Comunitarios Culturales, (DPCC)", el cual amplía el alcance de la cooperación japonesa para el área cultural, beneficiando directamente a las comunidades de los países en vías de desarrollo. Para ello, el gobierno del Japón otorga un apoyo de máximo 10 millones de yenes (unos 200 millones de pesos) a ONG's y a entidades públicas regionales que presenten sus proyectos directamente a la Embajada del Japón para la adquisición de equipos (sonido, iluminación, deportivos e instrumentos musicales, entre otros).

Proyectos a los que se ha entregado instrumentos musicales a través del esquema de Donación Cultural del Japón

Entidad Beneficiada	Año	Monto: yenes/dólares	Tipos de Instrumentos	Instrumentos Detallados
El Conservatorio del Tolima	2006	¥ 70.000.000 US \$583.333	Teclados Instrumentos de Cuerda Instrumentos de Viento Instrumentos de Percusión	Piano Vertical (15) Violín (18), Contrabajo (8) Flautín (2), Flauta (19), Oboe (10), Clarinete (4), Fagot (8), Saxofón (23), Trompeta (14), Trombón (17), Corno Francés (8), Eufonio (4), Tuba (4) Vibráfono (1), Xilófono (2), Glockenspiel o Lira (1), Timbales (1), Tambor (2), Plátillos (4), Gong (1), Juego de Campanas (1), Percusión pequeña (1)
Fundación Nacional de Orquestas Sinfónicas Juveniles e Infantiles "Batuta"	2005	¥ 46.260.000 US \$385.500	Instrumentos de Viento Instrumentos de Percusión Instrumentos de Cuerda	Flautín (6), Flauta (16), Oboe (19), Clarinete (14), Saxofón (12), Trompeta (12), Corno (6), Trombón (13), Corno (14), Tuba (8) Timbales (12), Glockenspiel o Lira (10), Marimba (1), Xilófono (1), Tambor (15), Plátillos (22) Violín (37), Viola (8), Contrabajo (5)
Compensar *	2005	¥ 4.691.950 US \$39.100	Teclado	Piano de Cola (1)
Ministerio de Cultura Orquesta Sinfónica	2001	¥ 49.100.000 US \$409.167	Instrumentos de Percusión Instrumentos de Viento	Timbales (2), Tambor (5), Xilófono (2), Vibráfono (1), Marimba (3), Plátillo (4), Glockenspiel o Lira (1) Trompeta (5), Trombón (2), Corno Francés (8), Clarinete (10), Tuba (5), Flautín (1), Flauta (1) Oboe (1), Saxofón (6), Corno (2)
Taller de Arte y Cultura de Caldas (Gobernación de Caldas)*	2001	¥ 1.713.819 US \$14.282	Teclados	Piano Vertical (1), Teclados Electrónicos (10)
Universidad Nacional de Colombia	1995	¥ 48.700.000 US \$405.833	Teclados Instrumentos de Viento Instrumentos de Percusión Instrumentos de Cuerda	Piano de cola (1), Piano vertical (4), Clavicordio (1), Arpa (1) Flautín (1), Flauta (3), Trompeta (3), Corno Francés (2), Trombón (3), Tuba (1) Tambor (11), Timbales (5), Marimba (1), Xilófono (1), Vibráfono (1), Metalófono (1) Guitarra (2), Clavinova (Piano digital) (3), Violín (2), Viola (3), Violoncelo (5), Contrabajo (4)
Presidencia de la República de Colombia (Batuta)	1992	¥ 49.000.000 US \$408.333	Instrumentos de Cuerda Instrumentos de Viento Instrumentos de Percusión	Violín (121), Viola (50), Violoncelo (42), Contrabajo (15) Flauta (1), Oboe (20), Fagot (4), Corno Francés (20) Timbales (1), Tambor (4)

* Donación para Proyectos Comunitarios Culturales (DPCC)

Bogotá, abril 17 de 2007

EMBAJADA DEL JAPÓN
Sección Cultural y de Prensa
www.colombia.emb-japon.go.jp